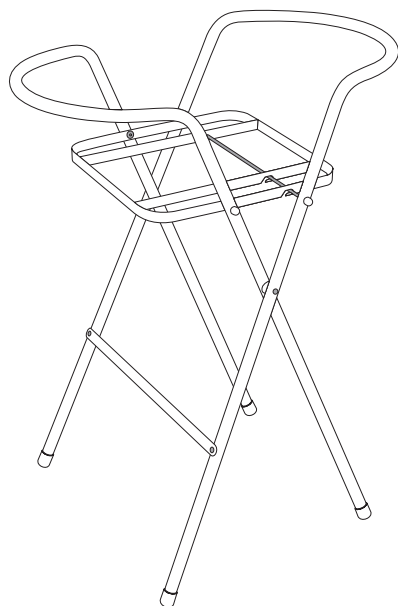
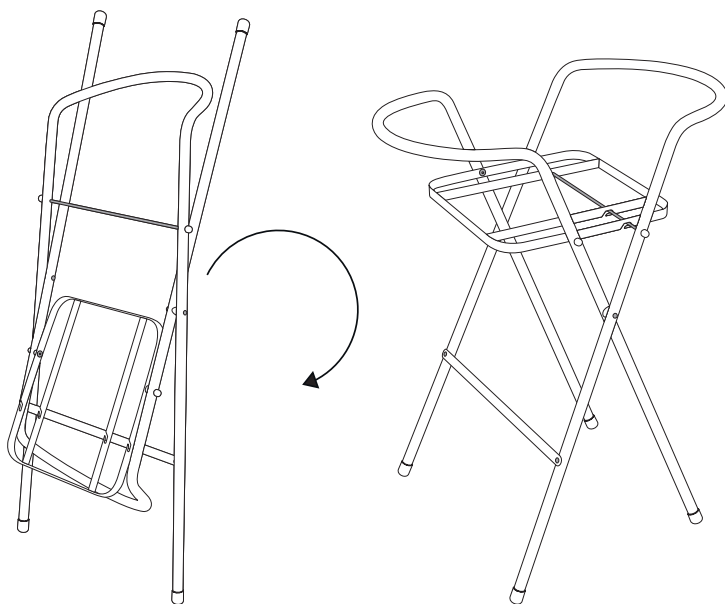




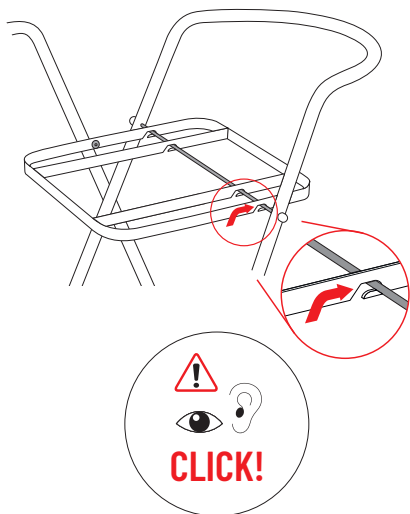
DE AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
EN ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ И УПОТРЕБА
CZ NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE
DK MONTERINGS- OG BRUGSANVISNING
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO
ET PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
FI ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET
FR NOTICE D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION
HR UPUTE ZA MONTAŽU I UPOTREBU
HU SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO
LT SURINKIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
LV UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
NL MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
RO INSTRUȚIUNI DE ASAMBLARE ȘI UTILIZARE
SK NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITIE
SL NAVODILA ZA SESTAVLJANJE IN UPORABO
SV MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING



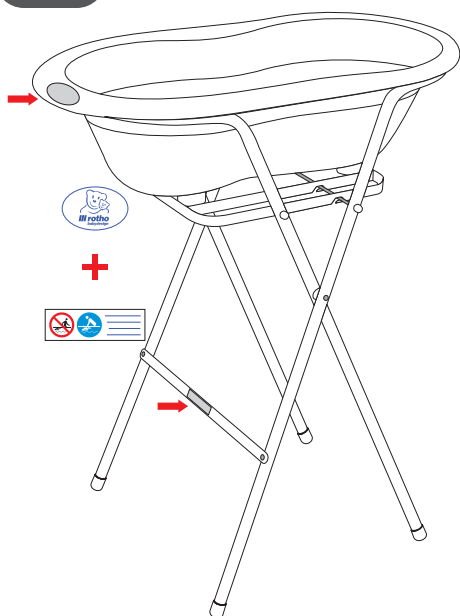
1



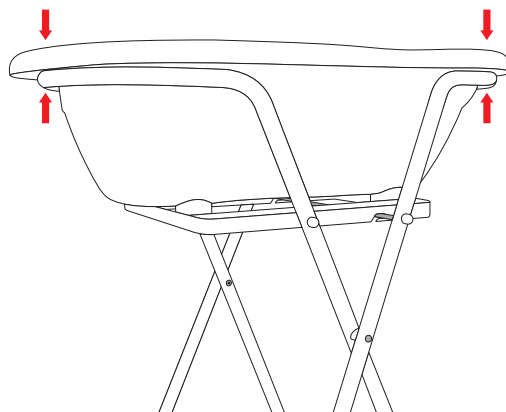
2



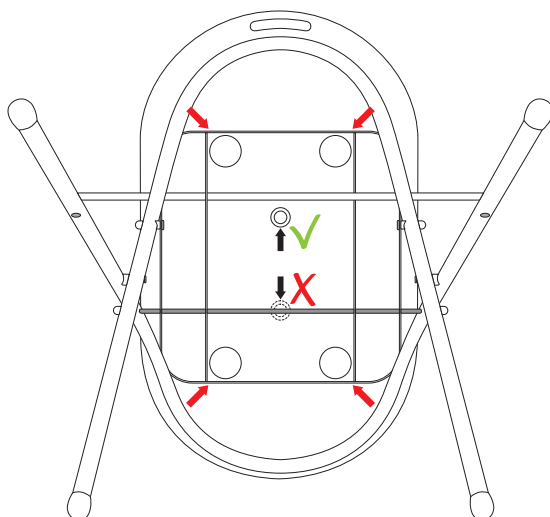
3



4



5



AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

Bei Weitergabe an Dritte, legen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte dazu.

Die Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

WARNUNG – ERTRINKUNGSGEFAHR!

Dieses Produkt ist eine Badehilfe und bietet keine zusätzliche Sicherheit hinsichtlich der mit Wasser verbundenen Gefahren!

Es sind Kinder beim Baden ertrunken. Kinder können schon bei geringen Wassertiefen von nur 2 cm rasch ertrinken.

Bleiben Sie während des Badens immer in Kontakt mit Ihrem Kind.

Das Kind nie unbeaufsichtigt im Bad lassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick.

Wenn Sie den Raum verlassen müssen, nehmen Sie Ihr Kind mit.

Verbrühungsgefahr! Kontrollieren Sie die Wassertemperatur (max. 37 °C) vor dem Baden.

Kind vom Wasserhahn fernhalten!

Vor dem Bad prüfen, ob das Produkt ordnungsgemäß und sicher steht!

Nicht verwenden, wenn das Produkt defekt ist, ein Teil fehlt oder lose ist – Verletzungsgefahr!

Nur die abgebildeten Originalteile von Rotho Babydesign verwenden.

Produkt darf nicht durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z.B. Kinder, geistig Behinderten, Personen mit Gleichgewichtsstörungen u.v.a.m) oder mangelnden Kenntnissen benutzt oder bedient werden!

Benutzen Sie nur das zusammengehörende Zubehör: Badewanne TOP (Art. 12335),

Badewanneneinsatz TOP (12341), Ablaufschlauch (12014).

Die Badewanne kann auf dem Wannenständer verwendet werden, bis das Kind versucht, selbständig aufzustehen.

Maximale Belastung (Badewanne + Wasser + Kind): 25 kg

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wannenständer dient zur Aufnahme der TOP Babybadewanne von Rotho Babydesign (Art. 12335).

Die Nutzung des Ständers mit einer anderen Babybadewanne oder nicht Original-Zubehörteilen ist nicht erlaubt. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Wanne sicher und in der korrekten Position auf dem Ständer aufliegt. Der Wasserablauf der Wanne darf dabei nicht von der Querstrebe des Ständers blockiert sein. Der Badewannenständer sollte nur für das Baden von Babys verwendet werden. Eine darüberhinausgehende Nutzung (z.B. als Stütze von Arbeitsfläche) kann zur Beschädigung führen und ist daher nicht erlaubt.

Aufbauanleitung

Klappen Sie den Badewannenständer aus, sodass er auf den vier Standfüßen steht (**s. Abb. 1**). Der Auflagerahmen, Basis für die Badewanne, muss in die dafür vorgesehene Querstrebe einhängen werden. Achten Sie darauf, dass der Auflagerahmen hierbei deutlich hörbar einrastet (**s. Abb. 2**). Die Badewanne kann auf den Ständer aufgesetzt werden. Das Rotho-Logo auf der Wanne muss sich auf derselben Seite wie das Warnlabel des Ständers befinden (**s. Abb. 3**).

Überprüfen Sie, ob die Badewanne richtig und fest auf dem umlaufenden Auflagerahmen sitzt (**s. Abb. 4**).

Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung der Badewanne im Ständer. Die Standfüße der Badewanne müssen sich im Inneren des umlaufenden Auflagerahmens befinden. Der Wasserablauf der Badewanne darf sich nicht über der silbernen Querstrebe befinden und - bei Verwendung mit Ablaufaufschlauch (12014) - in seiner Funktion behindert sein (**s. Abb. 5**).

Sicheren Stand prüfen, um Kippgefahr zu vermeiden.

Optional: Nach Gebrauch kann der Ständer zum platzsparenden Verstauen erneut zusammengeklappt werden.

Pflege und Instandhaltung

Kontrollieren Sie regelmäßig die Verschraubungen auf festen Sitz und - zusammen mit dem Gestänge - auf etwaigen Rost.

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch und Seifenlauge. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und scheuernden Tücher/Schwämme verwenden.

Defekte Ständer dürfen nicht weiterverwendet werden!

Aufbewahrung

Zum platzsparenden Aufbewahren des Wannenständers können Sie den diesen einfach zusammenklappen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung und Artikel bitte umweltgerecht und sortenrein entsorgen!

Entsorgen Sie den Artikel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb, oder über Ihre kommunale Gemeindeverwaltung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

If passed on to third parties, please enclose these operating instructions.
The operating instructions constitute an integral part of the product.

WARNING – DANGER OF DROWNING!

This product is a bathing aid and does not provide any additional safety with regard to the dangers associated with water!

There have been cases of children drowning while bathing. Children can drown quickly, even at shallow water depths of only 2 cm.

Stay in contact with your child at all times during bathing.

Never leave the child unattended in the bathroom, even for a short period of time.

If you need to leave the room, take your child with you.

Danger of scalding! Check the water temperature (max. 37 °C) before bathing.

Keep the child away from the tap!

Before bathing, check that the product is standing properly and safely.

Due to the risk of injury, do not use if the product is defective, missing or loose.

Use only the original Rotho Babydesign parts shown.

The product may not be used or operated by persons with limited physical, sensory or mental abilities (e.g., children, the mentally disabled, persons with balance disorders, etc.) or lack of knowledge.

Use only the associated accessories: bathtub TOP (Item No 12335), bathtub insert TOP (12341), drain hose (12014).

 **The bathtub can be used on the bathtub stand until the child tries to stand up on its own.**

 **Maximum load (bath + water + child): 25 kg**

Intended use

The bathtub function stand is used to hold the TOP baby bathtub by Rotho Babydesign (Item No 12335).

Using the stand with another baby bath or non-original accessories is not permitted.

Before use, make sure that the tray is resting securely in the correct position on the stand.

The cross strut of the stand must not block the water drainage of the tub.

The bathtub stand should be used solely for bathing babies. Any use beyond this (e.g., as a support for the work surface) can lead to damage and is therefore not permitted.

Instructions for assembly

Unfold the bathtub stand so that it rests on the four legs **(see Fig. 1)**.

The support frame, the base for the bathtub, must be hung in the cross strut provided for this purpose. Make sure that there is an audible click when putting the support frame in place **(see Fig. 2)**.

The bathtub can now be placed on the stand. The Rotho logo on the tub must be on the same side as the stand's warning label **(see Fig. 3)**.

Check that the bathtub is resting correctly and firmly on the surrounding support frame **(see Fig. 4)**.

Check that the bathtub is correctly oriented in the stand. The feet of the bathtub must be placed inside the surrounding support frame. The water drain of the bathtub must not be placed above the silver cross strut, or its functioning will be impaired when used with a drainage hose (12014) **(see Fig. 5)**.

Check that the stand is in a safe position to avoid the risk of tipping.

Optional: After use, the stand can be folded up again for space-saving storage.

Service and maintenance

Check the screw connections regularly for tightness and – together with the frame – for any rust. Clean the product using a soft cloth and soapy water. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents and abrasive cloths/sponges.

Defective stands must not be reused!

Storage

Simply fold the bathtub stand up to save space while storing.

Keep out of reach of children!

Information on disposal

Please dispose of items in an environmentally friendly manner and sorted by materials. Dispose of the item via an approved disposal company or your local municipal administration. Please take care to comply with the regulations that are currently in force.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ И УПОТРЕБА

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Приложете тези инструкции за употреба при предаване на продукта на трети страни.
Инструкциите за употреба са част от продукта.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ УДАВЯНЕ!

Този продукт е помощно средство при къпане и не осигурява допълнителна безопасност по отношение на свързаните с водата опасности!

Съществуват случаи с удавени деца при къпане. Децата могат да се удавят бързо дори в плитка вода от само 2 см.

При къпане винаги поддържайте контакт с вашето дете.

Никога не оставяйте детето без надзор в банята, дори и за кратко. Ако трябва да напуснете помещението, вземете детето си със себе си.

Риск от попарване! Проверете температурата на водата (макс. 37°C) преди къпане. Дръжте детето далеч от водния кран!

Преди къпане проверете дали продуктът стои правилно и безопасно!

Не използвайте, ако продуктът е повреден, има липсваща или разхлабена част – риск от нараняване!

Използвайте само показаните оригинални части на Rotho Babydesign.

Продуктът не трябва да се използва или с него да боравят лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности (напр. деца, лица с умствени увреждания, лица с нарушения на равновесието и др.) или липса на знания!

Използвайте само свързаните принадлежности: вана TOP (арт. 12335), подложка за къпане TOP (12341), маркуча за източване (12014).

Ваната може да се използва върху стойката на ваната до момента, в който детето се опита да се изправи самостоятелно.

Максимално натоварване (вана + вода + дете): 25 kg

Използване по предназначение

Функционалната стойка за вана служи за поддържане на бебешка вана TOP на Rotho Babydesign (арт. 12335).

Не е позволено използването на стойката с друга бебешка вана или неоригинални аксесоари.

Преди употреба се уверете, че ваната е поставена безопасно и в правилна позиция върху стойката.

Отворът за оттичане на водата от ваната не трябва да бъде блокиран от напречната подпора на стойката.

Стойката за вана трябва да се използва само за къпане на бебета. Всякакъв друг вид употреба (напр. като опора за работна повърхност) може да доведе до повреда и следователно не е разрешено.

Инструкции за сглобяване

Разгънете стойката на ваната така, че да стои на четирите си опорни крачета **(вижте фиг. 1)**.
Опорната рамка, основата за ваната, трябва да бъде поставена върху предвидената за тази цел напречна подпора.

Уверете се, че щракването на опорната рамка на мястото ѝ се чува ясно **(вижте фиг. 2)**.

Ваната може да се постави върху стойката. Логото на Rotho върху ваната трябва да бъде от същата страна като на предупредителния етикет на стойката **(вижте фиг. 3)**.

Проверете дали ваната стои правилно и здраво върху заобикалящата опорна рамка **(вижте фиг. 4)**.

Проверете правилната посока на поставяне на ваната върху стойката.

Опорните крачета на ваната трябва да се намират от вътрешната страна на заобикалящата носеща рамка. Отворът за оттичане на водата от ваната не трябва да се намира над сребристата напречна подпора, а когато се използва с маркуч за източване (12014) - неговата функция не трябва да бъде възпрепятствана **(вижте фиг. 5)**.

Проверете за безопасен стоеж, за да избегнете риск от преобръщане.

Опционално: след употреба стойката може да се сгъне отново, за да се спести място при съхранение.

Грижа и поддръжка

Проверявайте редовно дали винтовите съединения за затегнати, а заедно с прътите - проверявайте за евентуална ръжда.

Почиствайте продукта с мека кърпа и сапунена вода. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства и абразивни кърпи/гъби.

Дефектни стойки не трябва да се използват повторно!

Съхранение

За спестяване на място при съхранение на стойката за вана, можете просто да я сгънете.

Да се съхранява на място, недостъпно за деца!

Указания относно изхвърляне

Моля, изхвърлете опаковката и артикула по безопасен за околната среда начин и чрез сортиране на отпадъка! Изхвърлете артикула с помощта на одобрена компания за изхвърляне на отпадъци или с помощта на местната общинска администрация. Спазвайте приложимите разпоредби в сила.

NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

DŮLEŽITÉ! NÁVOD SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

V případě, že budete produkt předávat dalším osobám, předejte spolu s ním tento návod k obsluze. Návod k obsluze je nedílnou součástí produktu.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ UTONUTÍ!

Tento produkt slouží jako pomůcka při koupání a neposkytuje žádné bezpečnostní prvky s ohledem na rizika spojená s vodou!

Jsou známe případy dětí, které se utopily při koupání. Děti se mohou rychle utopit i v mělké hloubce – stačí pouhé 2 cm.

Při koupání vždy buďte dítěti na blízku.

Nikdy nenechávejte dítě v koupelně bez dozoru, ani na krátkou chvíli.

Pokud potřebujete opustit místnost, vezměte dítě s sebou.

Nebezpečí opaření! Před koupelí zkontrolujte teplotu vody (max. 37 °C).

Udržujte dítě v dostatečné vzdálenosti od kohoutku!

Před koupelí zkontrolujte, zda je produkt správně umístěný a stabilní!

Produkt nepoužívejte, pokud je vadný, chybí mu některá část nebo není stabilní – riziko zranění!

Používejte pouze vyobrazené originální díly Rotho Babydesign.

Produkt nesmí používat ani obsluhovat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. děti, mentálně postižení, osoby s poruchami rovnováhy atd.) ani osoby, které nemají potřebné znalosti!

Používejte pouze příslušenství, které k produktu patří: vanička TOP (zboží č. 12335), vložka do vany TOP (12341), vypouštěcí hadice (12014).

Vaničku lze použít na vanovém stojanu, dokud se dítě nezačne samo stavět na nohy.

Maximální zatížení (vana + voda + dítě): 25 kg

Použití v souladu s určením

Funkční vanový stojan slouží jako podpora pro dětskou vaničku TOP značky Rotho Babydesign (zboží č. 12335).

Použití stojanu v kombinaci s jinou dětskou vaničkou nebo neoriginálním příslušenstvím není povoleno.

Před použitím se ujistěte, že je vanička ve správné a stabilní poloze na stojanu. Odtok vody z vaničky nesmí být blokován příčnou vzpěrou stojanu.

Vanový stojan lze používat pouze při koupání dětí. Jakékoli jiné použití (např. jako podpěra pracovní plochy) může vést k poškození produktu, a není proto povoleno.

Návod k montáži

Rozložte vanový stojan tak, aby stál na všech čtyřech nohách **(viz obr. 1)**.

Nosný rám, který slouží jako základna pro vaničku, musí být zavěšen v příčné vzpěře určené k tomuto účelu. Ujistěte se, že nosný rám v tomto případě zřetelně a slyšitelně zapadne na místo **(viz obr. 2)**.

Vaničku lze poté umístit na stojan. Logo značky Rotho na vaničce musí být na stejné straně jako výstražný štítek stojanu **(viz obr. 3)**.

Zkontrolujte, zda je vanička správně a pevně usazena na nosném rámu **(viz obr. 4)**.

Zkontrolujte správné umístění vaničky na stojanu. Opěrné nohy vaničky se musí vždy nacházet uvnitř nosného rámu. Odtok vody z vaničky se nesmí nacházet nad stříbrnou příčnou vzpěrou a, při použití vypouštěcí hadice (12014), nesmí být blokována jeho funkce **(viz obr. 5)**.

Ujistěte se, že je sestava stabilní a nehrozí riziko převrácení.

Volitelné: Po použití lze stojan znovu složit a ušetřit tak místo při skladování.

Péče a údržba

Pravidelně kontrolujte dotažení šroubových spojů, a zda není na produktu přítomna rez.

Produkt čistěte měkkým hadříkem a mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky a abrazivní hadry/houbičky.

Vadné stojany se nesmějí dále používat!

Skladování

Pro prostorově úsporné uložení vanového stojanu jej stačí jednoduše složit.

Uchovávejte mimo dosah dětí!

Pokyny pro likvidaci

Obaly a další části zboží zlikvidujte ekologickým způsobem v tříděném odpadu! Produkt zlikvidujte ve spolupráci s firmou, autorizovanou pro likvidaci odpadu, nebo prostřednictvím místní samosprávy. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

MONTERINGS- OG BRUGSANVISNING

VIGTIGT! LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELEGT OG GEM DEN TIL SENERE BRUG.

Ved videregivelse til tredjepart, bør denne brugsanvisning medfølge.
Brugsanvisningen er en del af produktet.

ADVARSEL – FARE FOR DRUKNING!

Dette produkt er en badehjælp og yder ingen sikkerhed ved andre anvendelser!
Børn kan drukne under badning. Selv med en vanddybde på kun 2 cm, kan børn hurtigt drukne.
Hold altid kontakt med dit barn under badning.
Lad aldrig barnet være uden opsyn i badet, ikke engang et kort øjeblik.
Hvis du er nødt til at forlade rummet, skal du tage dit barn med dig.
Fare for skoldning! Kontroller vandtemperaturen (maks. 37 °C) før badning.
Hold barnet væk fra vandhanen!
Inden badning, kontrolleres om produktet er korrekt og sikkert placeret!
Hvis produktet er defekt eller ved mangler og løse dele, bør produktet ikke anvendes – risiko for personskade!
Brug kun de viste originale dele fra Rotho Babydesign.
Produktet må ikke bruges eller betjenes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner (f.eks. børn, personer med fysiske eller mentale handicaps, personer med balanceforstyrrelser osv.) eller manglende viden!
Anvend kun de dertilhørende dele: TOP badekar (Art. 12335), TOP badekarindsats (12341), afløbsslange (12014).

 **Badekarret kan bruges på badekarstativet, indtil barnet forsøger at stå selvstændigt.**

 **Maksimal belastning (badekar + vand + barn): 25 kg**

Formålsbestemt anvendelse

Stativet bruges til at holde TOP babybadekarret fra Rotho Babydesign (Art. 12335).
Brug af stativet med et andet babybadekar eller ikke-originale tilbehørsdele er ikke tilladt.
Sørg for, at karret er sikkert og korrekt placeret på stativet, inden brug. Karrets afløb må ikke blokeres af stativets tværstang.
Badekarstativet bør kun bruges til at bade babyer. Enhver brug ud over dette (f.eks. som støtte til en arbejdsflade) kan forårsage skade og er derfor ikke tilladt.

Monteringsvejledning

Fold stativet til badekarret ud, så det står på de fire fødder **(se fig. 1)**.

Støtterammen til badekarret, skal hænges ind i den medfølgende tværstang.

Sørg for, at støtterammen klikker hørbart på plads **(se fig. 2)**.

Badekarret kan placeres på stativet. Rotho-logoet på badekarret og advarselmærkatet på stativet skal være på samme side **(se fig. 3)**.

Det er vigtigt, at badekarret sidder korrekt og fast på den omkringliggende støtteramme **(se fig. 4)**.

Sørg for, at badekarret vender rigtigt i stativet. Badekarrets fødder skal være indenfor den omliggende støtteramme. Badekarrets udløb må ikke befinde sig over den sølvfarvede tværstang og dermed - ved brug af afløbsslange (12014) - blokere afløbet **(se fig. 5)**.

Tjek, at produktet står sikkert, så faren for kipning undgås.

Ekstra: Efter brug kan stativet foldes sammen igen, hvilket giver en pladsbesparende opbevaring.

Pleje og vedligeholdelse

Skruerne efterspændes regelmæssigt og produktet efterses for eventuel rust.

Rengør produktet med en blød klud og sæbevand. Brug ikke aggressive eller skurende rengøringsmidler og skurende klude/svampe.

Defekte stativer må ikke genbruges!

Opbevaring

For at spare plads ved opbevaring af badekarstativet kan du blot folde det sammen.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Anvisninger vedrørende bortskaffelse

Sorter og bortskaf emballage og artikler på en miljøvenlig måde! Bortskaf artiklen gennem en autoriseret bortskaffelsesvirksomhed eller via din kommunes affaldsordning.

Vær opmærksom på de gældende regler.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους, επισυνάψτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ!

Το προϊόν αυτό είναι ένα βοήθημα μπάνιου και δεν παρέχει καμία πρόσθετη ασφάλεια όσον αφορά τους κινδύνους που σχετίζονται με το νερό!
Έχει συμβεί να πνιγούν παιδιά κατά τη διάρκεια του μπάνιου. Τα παιδιά μπορούν εύκολα να πνιγούν σε ρηχά νερά βάθους μόλις 2 εκατοστών.

Παραμένετε πάντα σε επαφή με το παιδί σας κατά τη διάρκεια του μπάνιου.

Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο μπάνιο, ούτε καν για σύντομο χρονικό διάστημα.

Εάν πρέπει να απομακρυνθείτε από το δωμάτιο, πάρτε το παιδί σας μαζί σας.

Κίνδυνος εγκαύματος! Ελέγξτε τη θερμοκρασία του νερού (μέγ. 37°C) πριν από το μπάνιο.

Κρατήστε το παιδί μακριά από τη βρύση!

Πριν από το μπάνιο, ελέγξτε ότι το προϊόν στηρίζεται σωστά και με ασφάλεια!

Μην το χρησιμοποιείτε εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό ή εάν κάποιο εξάρτημα λείπει ή είναι χαλαρό.

Κίνδυνος τραυματισμού!

Χρησιμοποιήστε μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά Rotho Babydesign που απεικονίζονται.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να χειρίζεται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες (π.χ. παιδιά, άτομα με νοητική υστέρηση, άτομα με διαταραχές ισορροπίας κ.λπ.) ή έλλειψη γνώσεων!

Χρησιμοποιήστε μόνο τα αντίστοιχα αξεσουάρ: Μπανιέρα TOP (κωδ. είδους 12335), ένθετο μπανιέρας TOP (12341), σωλήνας αποστράγγισης (12014).

 **Η μπανιέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη βάση της μπανιέρας έως ότου το παιδί προσπαθήσει να σηκωθεί από μόνο του.**

 **Μέγιστο φορτίο (μπανιέρα + νερό + παιδί): 25 κιλά**

Προβλεπόμενη χρήση

Η λειτουργική βάση μπανιέρας χρησιμοποιείται για να συγκρατεί τη βρεφική μπανιέρα TOP της Rotho Babydesign (κωδ. είδους 12335).

Δεν επιτρέπεται η χρήση της βάσης με οποιαδήποτε άλλη βρεφική μπανιέρα ή με μη αυθεντικά αξεσουάρ.

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η μπανιέρα είναι ασφαλής και στη σωστή θέση πάνω στη βάση. Η αποστράγγιση του νερού της μπανιέρας δεν πρέπει να εμποδίζεται από το εγκάρσιο στήριγμα της βάσης.

Η βάση μπάνιου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το μπάνιο βρεφών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση (π.χ. ως στήριγμα επιφάνειας εργασίας) μπορεί να προκαλέσει ζημιά και επομένως δεν επιτρέπεται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

Αναδιπλώστε τη βάση της μπανιέρας έτσι ώστε να στέκεται στα τέσσερα πόδια της **(βλ. εικ. 1)**.

Το πλαίσιο στήριξης, η βάση της μπανιέρας, πρέπει να στερεωθεί στο εγκάρσιο στήριγμα που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο στήριξης ασφαλίζει με έναν χαρακτηριστικό ήχο στη θέση του **(βλ. εικ. 2)**.

Η μπανιέρα μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση. Το λογότυπο Rotho στη μπανιέρα πρέπει να βρίσκεται στην ίδια πλευρά με την προειδοποιητική ετικέτα της βάσης **(βλ. εικ. 3)**.

Ελέγξτε αν η μπανιέρα είναι σωστά και σταθερά τοποθετημένη στο περιμετρικό πλαίσιο στήριξης **(βλ. εικ. 4)**.

Ελέγξτε αν η μπανιέρα είναι σωστά ευθυγραμμισμένη στη βάση.

Τα πόδια της μπανιέρας πρέπει να βρίσκονται εντός του περιμετρικού πλαισίου στήριξης.

Η αποστράγγιση του νερού της μπανιέρας δεν πρέπει να βρίσκεται πάνω από την ασημένια εγκάρσια δοκό και (όταν χρησιμοποιείται με σωλήνα αποστράγγισης (12014)) δεν πρέπει να παρεμποδίζεται στη λειτουργία της **(βλ. εικ. 5)**.

Ελέγξτε για ασφαλή στήριξη για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανατροπής.

Προαιρετικά: Μετά τη χρήση, η βάση μπορεί να διπλωθεί ξανά για αποθήκευση με εξοικονόμηση χώρου.

Φροντίδα και συντήρηση

Ελέγχετε τακτικά τις βιδωτές συνδέσεις αν είναι σφιχτές και (μαζί με τις ράβδους) για τυχόν σκουριά. Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό πανί και σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά και λειαντικά πανιά/σφουγγάρια.

Οι ελαττωματικές βάσεις δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται!

Αποθήκευση

Για την αποθήκευση της βάσης της μπανιέρας που εξοικονομεί χώρο, μπορείτε απλά να την διπλώσετε. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά!

Οδηγίες για την απόρριψη

Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες και τα αντικείμενα με φιλικό προς το περιβάλλον και χωριστά ανά είδος! Απορρίψτε το αντικείμενο μέσω μιας εξουσιοδοτημένης εταιρείας απόρριψης αποβλήτων ή μέσω της τοπικής δημοτικής υπηρεσίας. Τηρείτε τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO

IMPORTANTE ESTAS INSTRUCCIONES SE DEBEN LEER DETENIDAMENTE Y GUARDARSE PARA SU FUTURA CONSULTA.

En caso de que el producto se transfiera a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del producto.

ADVERTENCIA: PELIGRO DE AHOGO

Este producto es una ayuda para el baño y no proporciona ninguna seguridad adicional contra los riesgos asociados con el agua.

Se han dado casos de niños que se han ahogado mientras se bañaban. Los niños pueden ahogarse rápidamente incluso a pequeñas profundidades de agua de solo 2 cm.

Manténgase siempre junto a su hijo durante el baño.

Nunca deje al niño desatendido en el baño, ni siquiera por un momento.

Si tiene que salir de la habitación, lleve a su hijo con usted.

Riesgo de quemaduras. Compruebe la temperatura del agua (máx. 37 °C) antes del baño.

Mantenga al niño alejado del grifo.

Antes del baño, compruebe que el producto esté colocado correctamente y de manera segura.

No utilice el producto si presenta defectos o si alguna pieza falta o está suelta. Hay riesgo de lesiones.

Utilice solo las piezas originales de Rotho Babydesign que se muestran.

El producto no debe ser utilizado ni manipulado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas (por ejemplo, niños, personas con discapacidades mentales, personas con problemas de equilibrio, etc.) o que carezcan de los conocimientos requeridos.

Utilice solo los accesorios apropiados: bañera TOP (art. 12335), accesorio para la bañera TOP (12341), tubo de drenaje (12014).

 **La bañera se puede utilizar en el soporte hasta que el niño intente levantarse por sí mismo.**

 **Carga máxima (bañera + agua + niño): 25 kg**

Uso previsto

El soporte funcional se utiliza para alojar la bañera para bebés TOP de Rotho Babydesign (art. 12335). No está permitido el uso del soporte con otra bañera para bebés ni con accesorios que no sean originales. Antes de su uso, asegúrese de que la bañera esté apoyada en el soporte de forma segura y en la posición correcta. El drenaje de agua de la bañera no debe quedar bloqueado por la barra transversal del soporte. El soporte de la bañera solo se debe utilizar para bañar bebés. Cualquier uso fuera de lo previsto (por ejemplo, como soporte de una superficie de trabajo) puede provocar daños y, por lo tanto, no está permitido.

Instrucciones de montaje

Despliegue el soporte de la bañera de manera que quede apoyado sobre sus cuatro patas **(ver fig. 1)**.

La estructura de soporte, que es la base para la bañera, debe colocarse sobre la barra transversal prevista para ello. Asegúrese de que la estructura de soporte quede fijada correctamente. Debe oírse claramente cuando la encaje **(ver fig. 2)**.

La bañera se puede colocar sobre el soporte. El logotipo Rotho de la bañera debe estar en el mismo lado que la etiqueta de advertencia del soporte **(ver fig. 3)**.

Compruebe que la bañera esté colocada correcta y firmemente sobre la estructura donde apoya **(ver fig. 4)**.

Asegúrese de que la bañera esté colocada en el soporte en la posición correcta. Las patas de la bañera deben quedar en el interior la estructura de soporte circundante. La salida de agua de la bañera no debe estar situada por encima de la barra transversal plateada y, si se utiliza con un tubo de desagüe (12014), su funcionamiento no debe verse obstaculizado **(ver fig. 5)**.

Compruebe la estabilidad de la bañera para evitar el riesgo de vuelco.

Opcional: después de su uso, el soporte se puede volver a plegar para ahorrar espacio.

Mantenimiento y conservación

Revise frecuentemente los tornillos para confirmar que estén bien apretados.

Compruebe que dichos tornillos y la estructura no estén oxidados.

Limpie el producto con un paño suave y agua con jabón. No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ni esponjas o paños que puedan rayar las superficies.

Los soportes defectuosos no se deben reutilizar.

Almacenamiento

Para ahorrar espacio, el soporte de la bañera se puede plegar fácilmente.

Mantener fuera del alcance de los niños!

Instrucciones para desechar el producto

Deseche el embalaje y los artículos de forma respetuosa con el medio ambiente y separando debidamente los diferentes residuos. Deseche el artículo a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o en los lugares que las autoridades locales hayan puesto a su disposición. Respete la normativa aplicable.

PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND

TÄHTIS! LOE JUHENDIT HOOLIKALT JA HOIA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

Kui annad toote kolmandale isikule, lisa käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend on toote osa.

HOIATUS! UPPUMISOHT!

Toode on vannialus ja ei paku lisaturvalisust veega seotud ohu suhtes!

Lapsi on vannitamise ajal uppunud. Laps võib kiiresti uppuda isegi madalas, 2 cm sügavuses vees.

Hoia vannitamise ajal lapsega kontakti.

Ära jäta last vannis järelevalveta, isegi mitte lühikeseks ajaks.

Kui pead ruumist lahkuma, võta laps kaasa.

Kõrvetusoh! Kontrolli enne vannitamist vannivee temperatuuri (kuni 37 °C).

Hoia laps kraanist eemal!

Kontrolli enne kasutamist, kas toode seisab korralikult ja ohutult püsti!

Ära kasuta defektset toodet, kui selle mõni osa puudub või on kinnitamata. Vigastusoh!

Kasuta ainult Rotho Babydesigni originaalosi.

Toodet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega (nt laps, vaimse puude, tasakaaluhäiretega jmt) või puudulike teadmistega isik!

Kasuta sobilikke tarvikuid: vanni TOP (art 12335), suplemisrõngast TOP (art 12341),

äravooluvoolikut (art 12014).

 **Vanni võib vannialusel kasutada seni, kuni laps ei tõuse iseseisvalt püsti.**

 **Suurim koormus (vann + vesi + laps) on 25 kg**

Kasutusotstarve

Funktsionaalset vannialust kasutatakse Rotho Babydesigni TOP beebivanni (art 12335) hoidmiseks.

Vannaluse kasutamine koos muu beebivanni või mitteoriginaalse tarvikuga ei ole lubatud.

Enne kasutamist veendu, et vann on alusel kindlalt ja õiges asendis. Vannialuse risttugi ei tohi takistada vee äravoolu.

Vannialust tohib kasutada beebi vannitamiseks. Muu kasutamine (nt tööpinna alusena) võib põhjustada kahjustusi ja on keelatud.

Paigaldusjuhised

Sea vannialus nii, et see toetuks neljale toele (**vt joonis 1**).

Tugiraam, vanni alus, tuleb kinnitada selleks ette nähtud risttugede külge.

Veendu, et tugiraam klõpsaks kindlalt oma kohale (**vt joonis 2**).

Vanni võib asetada vannialusele. Vanni Rotho logo peab olema vannialuse ohutussildiga samal küljel (**vt joonis 3**).

Kontrolli, kas vann on korralikult ja kindlalt ringjal tugiraamil (**vt joonis 4**).

Kontrolli vanni õiget asetust alusel.

Vanni jalad peavad olema tugiraami sees. Vannivee äravoolukoht ei tohi olla hõbedasest risttoest kõrgemal. Äravooluvooliku (art 12014) kasutamisel ei tohi selle toiming olla takistatud (**vt joonis 5**).

Ümberminekuhu vältimiseks kontrolli stabiilsust.

Valikuline! Pärast kasutamist saab vannialuse ruumi säästmiseks kokku panna.

Hooldus ja korrashoid

Kontrolli regulaarselt kruviliiteid ja vardaid rooste suhtes.

Puhasta toodet pehme lapi ja seebiveega. Ära kasuta agressiivset ega abrasiivset puhastusvahendit või lappi/käsna.

Defektset vannialust ei tohi korduvkasutada!

Hoiustamine

Vannialuse ruumisäästlikuks hoiustamiseks saab selle lihtsalt kokku panna.

Hoida lastele kättesaamatus kohas!

Kõrvaldamine

Kõrvalda pakend ja esemed keskkonnasõbralikult ja sorteeritult! Kõrvalda toode volitatud jäätme-käitlusettevõttes või oma kohaliku omavalitsuse kaudu. Järgi kehtivaid eeskirju.

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA TARKISTA VARTEN.

Jos luovutat sen kolmansille osapuolille, liitä mukaan nämä käyttöohjeet.
Käyttöohjeet ovat osa tuotetta.

VAROITUS – HUKKUMINEN!

Tämä tuote on uimisen apuväline, eikä se tarjoa lisäturvaa veteen liittyvistä vaaroista!
Lapset hukkuvat uimassa. Lapset voivat nopeasti hukkua jopa 2 cm:n veteen.

Pysy aina yhteydessä lapseesi kylvyn aikana.

Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa kylpyhuoneeseen edes hetkeksi.

Jos sinun on poistuttava huoneesta, ota lapsi mukaan.

Palovammojen vaara! Tarkista veden lämpötila (max. 37 C) ennen kylpemistä.

Pidä lapset loitolla hanasta!

Tarkista ennen kylpemistä, että tuote on kunnolla ja tukevasti paikallaan!

Älä käytä, jos tuote on viallinen, osa puuttuu tai löysällä - loukkaantumisvaara!

Käytä vain alkuperäisiä Rotho Babydesign -osia.

Tuotetta eivät saa käyttää tai käyttää henkilöt, joilla on rajoitettu fyysinen, sensorinen tai henkinen kyky (esim. lapset, henkisesti vammaiset, tasapainohäiriöiset jne.) tai henkilöt, joilla ei ole tietoa!

Käytä vain lisävarusteita, jotka sopivat yhteen: TOP-amme (tuote 12335), TOP-ammesisäke (12341), tyhjennysletku (12014).

 **Kylpyammetta voi käyttää kylpytelineessä, kunnes lapsi yrittää nousta itseksseen.**

 **Maksimikuorma (amme + vesi + lapsi): 25 kg**

Käyttötarkoitus

Kylpytoimintojalustaa käytetään Rotho Babydesignin (tuote 12335) TOP-vauvan kylpyammeen pitämiseen.

Jalustan käyttö toisen vauvan kylpyammeen tai ei-alkuperäisten tarvikkeiden kanssa ei ole sallittua.

Varmista ennen käyttöä, että amme on kunnolla kiinni ja oikeassa asennossa telineessä. Altaan vedenpoistoaukko ei saa tukkia jalustan poikkipalkilla.

Kylpytelinettä tulee käyttää vain vauvojen kylpymiseen. Kaikki tämän ylittävä käyttö (esim. työtason tukena) voi johtaa vaurioihin, eikä sitä siksi sallita.

Kokoamisohjeet

Käännä kylpyammeen jalusta ulos niin, että se seisoo neljällä jalalla **(katso kuva 1)**.

Tukikehys, joka on kylpyammeen perusta, on ripustettava mukana tulevaan poikkipalkkiin.

Varmista, että tukikehys napsahtaa paikalleen kuuluvasti **(katso kuva 2)**.

Kylpyamme voidaan asettaa jalustalle. Ammeessa olevan Rotho-logon tulee olla samalla puolella jalustan varoitustarran kanssa **(katso kuva 3)**.

Tarkista, että kylpyamme on oikein ja tukevasti sitä ympäröivällä tukikehyksellä **(katso kuva 4)**.

Tarkista kylpyammeen oikea suuntaus telineessä. Kylpyammeen jalkojen tulee olla ympäröivän tukikehyksen sisällä. Kylpyammeen vedenpoistoaukko ei saa sijaita hopeanvärisen poikkipalkin yläpuolella, eikä sen toimintaa saa haitata tyhjennysletkun (12014) kanssa käytettäessä

(katso kuva 5).

Tarkista, että se on kunnolla paikallaan kaatumisvaaran välttämiseksi.

Välinnainen: Käytön jälkeen teline voidaan taittaa uudelleen ylös tilan säästämiseksi.

Hoito ja huolto

Tarkista säännöllisesti ruuviliitosten kireys ja - yhdessä tankojen kanssa - ruosteen varalta.

Puhdista tuote pehmeällä liinalla ja saippuavedellä. Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita tai hankaavia liinoja/sieniä.

Viallisia telineitä ei saa käyttää uudelleen!

Varastointi

Tilan säästämiseksi kylpytelinettä säilytettäessä voit yksinkertaisesti taittaa sen ylös.

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Hävitysohjeet

Hävitä pakkaukset ja tavarat ympäristöystävällisesti ja lajiteltuna!

Hävitä esine hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai paikallisen kunnan kautta.

Huomioi tällä hetkellä voimassa olevat määräykset.

NOTICE D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION

IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Si vous remettez le produit à des tiers, veuillez y joindre cette notice d'utilisation.
La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE NOYADE !

Ce produit est un accessoire de bain et n'offre aucune sécurité supplémentaire en ce qui concerne les dangers liés à l'eau !

Il arrive que les enfants se noient dans leur bain. Les enfants peuvent se noyer rapidement, même si la profondeur de l'eau n'est que de 2 cm.

Restez toujours à proximité de votre enfant lorsqu'il prend son bain.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la salle de bain, même pour un court instant. Si vous devez quitter la pièce, emmenez votre enfant avec vous.

Risque de brûlures ! Vérifiez la température de l'eau (max. 37 °C) avant de donner le bain à votre enfant. Tenez l'enfant à l'écart du robinet !

Avant le bain, vérifiez que le produit est correctement et solidement fixé !

N'utilisez pas le produit s'il est défectueux, s'il manque une pièce ou s'il est mal fixé – risque de blessure !

N'utilisez que les pièces originales de Rotho Babydesign représentées en images.

Le produit ne doit pas être utilisé ou manipulé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants, des personnes souffrant d'un handicap mental, des personnes ayant des troubles de l'équilibre etc.) ou ne disposant pas des connaissances nécessaires !

N'utilisez que les accessoires faisant partie de cet article : baignoire TOP (art. 12335), accessoire pour baignoire TOP (12341), tuyau de vidange (12014).

 **La baignoire peut être utilisée sur le support pour baignoire jusqu'à ce que l'enfant essaie de se lever tout seul.**

 **Charge maximale (baignoire + eau + enfant) : 25 kg**

Utilisation conforme

Le support fonctionnel pour baignoire sert à soutenir la baignoire pour bébé TOP de Rotho Babydesign (art. 12335). Il est interdit d'utiliser le support avec une autre baignoire pour bébé ou des accessoires qui ne sont pas d'origine. Avant d'utiliser la baignoire, assurez-vous qu'elle est bien posée sur le support et ce, dans la bonne position. La traverse du support ne doit pas bloquer l'évacuation d'eau de la baignoire. Le support pour baignoire ne doit être utilisé que pour le bain des bébés. Toute utilisation dépassant ce cadre (par exemple comme support de plan de travail) peut entraîner des dommages et n'est donc pas autorisée.

Instructions de montage

Dépliez le support pour baignoire de manière à ce qu'il repose sur ses quatre pieds **(voir Fig. 1)**.

Le châssis d'appui, base de la baignoire, doit être accroché à la traverse prévue à cet effet.

Veillez à ce que le châssis d'appui s'enclenche de manière audible **(voir Fig. 2)**.

La baignoire peut être posée sur le support. Le logo de Rotho figurant sur la baignoire doit se trouver du même côté que l'étiquette d'avertissement du support **(voir Fig. 3)**.

Vérifiez que la baignoire est correctement et solidement fixée au châssis d'appui périphérique **(voir Fig. 4)**.

Vérifiez que la baignoire est correctement alignée dans le support. Les pieds de la baignoire doivent se trouver à l'intérieur du châssis d'appui périphérique. L'écoulement de l'eau de la baignoire ne doit pas se trouver au-dessus de la traverse argentée et, en cas d'utilisation avec un tuyau d'écoulement (12014), son fonctionnement ne doit pas être entravé **(voir Fig. 5)**.

Vérifiez que la baignoire est bien stable afin d'éviter tout risque de basculement.

Facultatif : après utilisation, le support peut être replié pour économiser de la place lors du rangement.

Entretien et maintenance

Vérifiez régulièrement que les raccords à vis sont bien serrés et exempts de toute rouille, au même titre que la barre.

Nettoyez le produit avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni de chiffons/éponges abrasifs.

Les supports défectueux ne doivent pas être réutilisés !

Stockage

Pour gagner de la place lors du rangement, il suffit de replier le support pour baignoire.

Tenir hors de portée des enfants!

Remarques relatives à l'élimination

Veillez éliminer l'emballage et l'article dans le respect de l'environnement et du tri sélectif !

Éliminez l'article via un service de ramassage spécialisé homologué ou via le point de collecte de votre commune. Respectez les réglementations actuellement en vigueur.

UPUTE ZA MONTAŽU I UPOTREBU

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Ako proizvod prosljeđujete trećim stranama, prosljedite i ove upute za upotrebu.

Upute za upotrebu sastavni su dio proizvoda.

UPOZORENJE – OPASNOST OD UTAPANJA!

Ovaj je proizvod pomagalo pri kupanju i ne pruža dodatnu sigurnost u pogledu opasnosti povezanih s vodom!

Već je došlo do slučajeva utapanja djece tijekom kupanja. Djeca se brzo mogu utopiti čak i pri plitkim dubinama vode od svega 2 cm.

Uvijek ostanite u dodiru sa svojim djetetom tijekom kupanja.

Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u kupaonici, čak ni nakratko. Ako morate napustiti prostoriju, povedite dijete sa sobom.

Opasnost od oparina! Prije kupanja provjerite temperaturu vode (maks. 37 °C).

Držite dijete dalje od slavine za vodu!

Prije kupanja provjerite stoji li proizvod pravilno i sigurno!

Nemojte upotrebljavati ako je proizvod neispravan, nedostaje određeni dio ili je labav – opasnost od ozljeda!

Upotrebljavajte samo originalne dijelove Rotho Babydesign.

Proizvod ne smiju upotrebljavati niti njime rukovati osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (npr. djeca, osobe s duševnim tegobama, osobe s poremećajima ravnoteže itd.) ili nedostatkom znanja!

Upotrebljavajte samo pribor koji je predviđen za zajedničku upotrebu: kada TOP (br. artikla 12335), umetak za kadu TOP (br. artikla 12341), odvodno crijevo (br. artikla 12014).

 **Kada se može upotrebljavati na stalku za kadu sve dok dijete ne pokuša samostalno ustati.**

 **Maksimalno opterećenje (kada + voda + dijete): 25 kg**

Namjenska upotreba

Funkcionalni stalak za kadu upotrebljava se za prihvat kade za bebe TOP proizvođača Rotho Babydesign (br. artikla 12335).

Zabranjena je upotreba stalka s drugom kadom za bebe ili dijelovima pribora koji nisu originalni.

Prije upotrebe provjerite nalazi li se kada čvrsto i u pravilnom položaju na stalku. Poprečna prečka stalka pri tome ne smije blokirati odvod vode iz kade.

Stalak za kadu smije se upotrebljavati samo za kupanje beba. Svaka daljnja upotreba (npr. kao potpora radnoj površini) može dovesti do oštećenja i stoga nije dopuštena.

Upute za montažu

Rasklopite stalak za kadu tako da stoji na četiri noge (**pogledajte Sl. 1**).

Potporni okvir, osnova za kadu, mora biti ovješten u predviđenu poprečnu prečku. Pazite na to da potporni okvir jasno čujno klikne na mjesto (**pogledajte Sl. 2**).

Kada se može postaviti na stalak. Logotip Rotho na kadi mora se nalaziti na istoj strani kao i naljepnica upozorenja na stalku (**pogledajte Sl. 3**).

Provjerite stoji li kada pravilno i čvrsto na okolnom potpornom okviru (**pogledajte Sl. 4**).

Provjerite pravilno poravnanje kade na stalku.

Noge kade moraju se nalaziti unutar okolnog potpornog okvira. Odvod vode iz kade ne smije biti iznad srebrne poprečne prečke i – kada se upotrebljava s odvodnim crijevom (br. artikla 12014) – njegova funkcija mora biti blokirana (**pogledajte Sl. 5**).

Provjerite stoji li sigurno kako biste izbjegli rizik prevrtanja.

Neobvezno: stalak se nakon upotrebe može ponovno sklopiti radi uštede prostora za pohranu.

Čišćenje i održavanje

Redovito provjeravajte zategnutost vijčanih spojeva i – zajedno s polužjem – na postojanje hrđe.

Očistite proizvod mekanom krpom i sapunicom. Nemojte upotrebljavati agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje ni abrazivne krpe/spužve.

Neispravni stalci ne smiju se nastaviti upotrebljavati!

Skladištenje

Ako želite skladištiti stalak za kadu uz uštedu prostora, možete ga jednostavno sklopiti.

Čuvati izvan dohvata djece!

Upute o odlaganju

Odložite ambalažu i artikl ekološki prihvatljivo i uz razvrstane materijale! Odložite predmet putem ovlaštenog poduzeća za odlaganje ili putem komunalnog odlagališta. Pridržavajte se trenutno važećih propisa.

SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.

Ha harmadik félnek adja át, kérjük, mellékelje ezt a használati útmutatót.

A használati utasítás a termék része.

FIGYELEM – FULLADÁSVESZÉLY!

Ez a termék fürdési segédeszköz, és nem nyújt többletbiztonságot a vízzel kapcsolatos veszélyek tekintetében!

A gyerekek fürdés közben megfulladhatnak. A gyermekek még sekély, mindössze 2 cm-es vízmélységben is gyorsan megfulladhatnak.

Fürdés közben mindig maradjon kapcsolatban gyermekével.

Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a fürdőszobában, még egy rövid pillanatra sem.

Ha el kell hagynia a szobát, vigye magával gyermekét.

Forrázás veszélye! Fürdés előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét (max. 37 °C). Tartsa távol a gyermeket a csaptól!

Fürdés előtt ellenőrizze, hogy a termék megfelelően és biztonságosan áll-e!

Ne használja, ha a termék hibás, vagy ha egy alkatrész hiányzik vagy meglazult – ez sérülésveszélyes!

Csak az eredeti Rotho Babydesign alkatrészeket használja.

A terméket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (pl. gyermekek, értelmi fogyatékosok, egyensúlyzavarokkal küzdő személyek stb.) vagy ismerethiányos személyek nem használhatják vagy üzemeltethetik!

Csak azokat a tartozékokat használja, amelyek egymáshoz tartoznak: fürdőkád TETEJE (12335), fürdőkád betét TETEJE (12341), leeresztő tömlő (12014).

 **A fürdőkád fürdőkádállványon is használható, amíg a gyermek meg nem próbál önállóan felállni.**

 **Maximális terhelés (fürdőkád + víz + gyermek): 25 kg**

Rendeltetésszerű használat

A funkcionális fürdőkádállvány a Rotho Babydesign FELSŐ babakádjának megtartására szolgál (12335 tétel).

Az állvány használata más babakáddal vagy nem eredeti tartozékokkal nem megengedett.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kád biztonságosan és a megfelelő helyzetben áll az állványon. A kád vízelvezetését nem zárhatja el az állvány keresztmerezítője.

A fürdőkádállvány csak csecsemők fürdetésére használható. Bármilyen további használat (pl. a munkafelület alátámasztására) károsodáshoz vezethet, ami ezért nem megengedett.

Összeszerelési útmutató

Hajtsa ki a fürdőkádállványt úgy, hogy az négy lábon álljon **(lásd 1. ábra)**.

A tartókeretet, ami a kád alapja, be kell akasztani az erre a célra szolgáló keresztmerezítőbe.

Győződjön meg arról, hogy a tartókeret jól hallhatóan a helyére kattant **(lásd 2. ábra)**.

A fürdőkád az állványra helyezhető. A kádon lévő Rotho logónak ugyanazon az oldalon kell lennie, mint az állvány figyelmeztető címkéjének **(lásd 3. ábra)**.

Ellenőrizze, hogy a fürdőkád megfelelően és szilárdan illeszkedik-e az azt körülvevő tartókeretbe **(lásd 4. ábra)**.

Ellenőrizze, hogy a kád helyesen illeszkedik-e az állványba.

A kád lábainak a körülvevő tartókereten belül kell lennie. A kád lefolyója nem lehet az ezüst keresztmerezítő fölött, és – lefolyótömlővel (12014) való használat esetén – nem akadályozhatja annak működését **(lásd 5. ábra)**.

Ellenőrizze a biztonságos állást a felborulás kockázatának elkerülése érdekében.

Opcionális: Használat után az állvány újra összehajtható a helytakarékos tárolás érdekében.

Kezelés és karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szorosságát és – a rudakkal együtt – a rozsdásodást.

Tisztítsa meg a terméket puha ruhával és szappanos vízzel. Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret és dörzsölő kendőket/szivacsokat.

A hibás állványokat nem szabad újra használni!

Tárolás

A fürdőkádállványt egyszerűen összeecsukhatja a helytakarékos tárolás érdekében.

Gyermekektől elzárva tartandó!

Útmutató az ártalmatlanításhoz

Kérjük, a csomagolást és a termékeket környezetbarát és szelektív módon ártalmatlanítsa!

Ártalmatlanítsa a terméket egy jóváhagyott ártalmatlanító cégen vagy a helyi hulladékgyűjtőn keresztül. Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI.

In caso di cessione a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

AVVERTENZA – PERICOLO DI ANNEGAMENTO!

Questo prodotto è un ausilio per il bagno e non offre alcuna sicurezza aggiuntiva rispetto ai pericoli associati all'acqua!

Alcuni bambini sono annegati mentre facevano il bagno. I bambini possono annegare rapidamente anche in acque poco profonde di 2 cm.

Resta sempre vicino al tuo bambino mentre fa il bagno.

Non lasciare mai il bambino senza supervisione nella vasca da bagno, nemmeno per un breve momento. Se devi lasciare la stanza, portalo con te.

Pericolo di ustioni! Controlla la temperatura dell'acqua (max 37 °C) prima di fare il bagno.

Tieni il bambino lontano dal rubinetto!

Prima di fare bagno, verifica che il prodotto sia posizionato correttamente e in modo sicuro!

Non utilizzare il prodotto se è difettoso o se una parte è mancante o allentata. Pericolo di lesioni!

Utilizza solo i componenti originali di Rotho Baby Design.

Il prodotto non deve essere utilizzato o maneggiato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini, disabili mentali, persone con problemi di equilibrio, ecc.) o con scarse conoscenze!

Utilizza solo gli accessori abbinati: vasca da bagno TOP (art. 12335),

inserto vasca da bagno TOP (12341), tubo di scarico (12014).

 **La vasca da bagno può essere utilizzata sul supporto finché il bambino non tenta di alzarsi autonomamente.**

 **Carico massimo (vasca da bagno + acqua + bambino): 25 kg**

Uso previsto

Il funzionale supporto per vasca serve a sostenere la vasca da bagno TOP di Rotho Babydesign (art. 12335). Non è consentito l'utilizzo del supporto con un'altra vasca da bagno per bebè o con accessori non originali. Prima dell'uso, assicurati che la vasca poggia saldamente e nella posizione corretta sul supporto. Lo scarico dell'acqua della vasca non deve essere bloccato dalla barra trasversale del supporto. Il supporto per vasca da bagno deve essere utilizzato solo per fare il bagno ai bebè. Qualsiasi altro utilizzo (ad esempio come supporto per il piano di lavoro) può causare danni e non è pertanto consentito.

Istruzioni per il montaggio

Piega il supporto per vasca da bagno in modo che poggi sui quattro piedini **(vedi fig. 1)**.

Il telaio di supporto, base della vasca da bagno, deve essere agganciato alla barra trasversale in dotazione. Assicurati che il telaio di supporto scatti in posizione in modo chiaramente udibile **(vedi fig. 2)**.

La vasca da bagno può essere posizionata sul supporto. Il logo Rotho sulla vasca deve trovarsi sullo stesso lato dell'etichetta di avvertenza posta sul supporto **(vedi fig. 3)**.

Verifica che la vasca da bagno sia posizionata correttamente e saldamente sul telaio di supporto che la circonda **(vedi fig. 4)**.

Controlla che la vasca sia allineata correttamente nel supporto. I piedini della vasca da bagno devono trovarsi all'interno del telaio di supporto circostante. Lo scarico della vasca da bagno non deve trovarsi al di sopra della barra trasversale argentata e, se utilizzato con un tubo di scarico (12014), la sua funzione non deve esserne ostacolata **(vedi fig. 5)**.

Verifica che la struttura sia stabile per evitare il rischio di ribaltamento.

Opzionale: dopo l'uso, il supporto può essere ripiegato per essere riposto in modo da risparmiare spazio.

Cura e manutenzione

Controlla regolarmente la tenuta dei collegamenti a vite e, così come per la barra, l'eventuale presenza di ruggine.

Pulisci il prodotto con un panno morbido e acqua saponata. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi e panni/spugne abrasivi.

I supporti difettosi non devono essere riutilizzati!

Conservazione

Il supporto della vasca può essere semplicemente ripiegato per essere riposto in modo da risparmiare spazio. Tenere fuori dalla portata dei bambini!

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltisci l'imballaggio e l'articolo in modo ecologico e differenziato! Smaltisci l'articolo tramite un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti o tramite l'amministrazione comunale locale.

Rispetta le norme vigenti.

SURINKIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASILIKITE ATEIČIAI.

Jei perduodama trečiosioms šalims, pridėkite šias naudojimo instrukcijas.
Naudojimo instrukcijos yra gaminio dalis.

ĮSPĖJIMAS – NUSKENDIMO PAVOJUS!

Šis gaminyss yra pagalbinė priemonė vonioje ir nesuteikia jokios papildomos apsaugos nuo pavojų, susijusių su vandeniu!

Maudydamiesi vaikai gali nuskęsti. Vaikai gali greitai nuskęsti net ir sekliame, vos 2 cm gylio vandenyje.

Maudydamiesi visada stebėkite vaiką.

Niekada net trumpam nepalikite vaiko be priežiūros vonios kambaryje.

Jei reikia išeiti iš kambario, kartu pasiimkite ir vaiką.

Nusiplikymo pavojus! Prieš maudydamiesi patikrinkite vandens temperatūrą (maks. 37 °C).

Laikykite vaiką per atstumą nuo maišytuvo!

Prieš maudydamiesi patikrinkite, ar produktas stovi tinkamai ir saugiai!

Nenaudokite, jei gaminyss sugedęs, jo nėra arba jis atsilaisvinęs – sužeidimo pavojus!

Naudokite tik originalias „Rotho Babydesign“ dalis.

Produkto negali naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba nemokantys tinkamai naudotis produktu asmenys (pvz., vaikai, protinę negalią turintys asmenys, asmenys su psichikos sutrikimais ir kt.).

Naudokite tik tinkamus priedus: vonios VIRŠŲ (12335 punktas), vonios įdėklo VIRŠŲ (12341), išleidimo žarną (12014).

 **Vonia gali būti naudojama ant vonios stovo tol, kol vaikas pradės bandyti atsistoti pats.**

 **Didžiausia apkrova (vonia + vanduo + vaikas): 25 kg**

Paskirtis

Funkcinis vonios padėklas skirtas ant jo uždėti VIRŠUTINĘ kūdikio vonią iš Rotho Babydesign (prek. Nr. 12335).

Neleidžiama naudoti padėklo su kita kūdikių vonia ar neoriginaliais priedais.

Prieš naudodami įsitikinkite, kad padėklas stovi tvirtai ir tinkamoje padėtyje. Vandens išleidimo iš vonios angos negalima užblokuoti padėklo statramsčiu.

Vonios padėklas turėtų būti naudojamas tik kūdikių vonelėms. Bet koks kitoks naudojimas (pvz., kaip darbo paviršiaus atrama) gali sukelti žalą, todėl neleidžiamas.

Surinkimo instrukcijos

Išlankstykite vonios pagrindą taip, kad jis stovėtų ant keturių kojų (žr. 1).

Vonios pagrindą sudarantį atraminį rėmą reikia įstatyti į tam skirtą skersinį statramstį.

Įsitikinkite, kad atraminis rėmas aiškiai spragtelėjęs užsifiksuoja vietoje (žr. 2).

Vonia gali būti dedama ant padėklo. Rotho logotipas ant padėklo turi būti toje pačioje pusėje kaip ir įspėjamoji etiketė (žr. 3).

Patikrinkite, ar vonia tinkamai ir tvirtai pritvirtinta prie žiedinio atraminio rėmo (žr. 4).

Patikrinkite, ar vonia tinkamai uždėta ant padėklo.

Vonios kojos turi būti atraminio rėmo viduje. Vonios vandens išleidimas neturi būti virš sidabrinio kryžminio statramsčio. Jei naudojamas su išleidimo žarna (12014), išleidimas turi būti užblokuotas (žr. 5).

Patikrinkite, ar stovi saugiai, kad išvengtumėte apvirtimo pavojaus.

Pasirinktinai. Po naudojimo padėklą galima vėl sulankstyti, kad būtų sutaupyta vietos.

Priežiūra ir aptarnavimas

Reguliariai tikrinkite varžtų jungčių sandarumą ir - kartu su jungtimi - ar nėra rūdžių.

Nuvalykite gaminį minkšta šluoste ir nuplaukite vandeniu su muilu. Nenaudokite agresyvių ar abrazyvinių valymo priemonių ir abrazyvinių šluosčių / kempinių.

Sugedusių padėklų negalima naudoti pakartotinai!

Laikymas

Kad sutaupytumėte vietos, padėklą galima tiesiog sulankstyti.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Tvarkymo instrukcijos

Išmeskite pakuotes ir gaminius aplinkai nekenksmingu būdu ir rūšiuoti! Išmeskite produktą per patvirtintą šalinimo įmonę arba per komunalinių paslaugų teikimo įmonę. Laikykitės šiuo metu galiojančių taisyklių.

UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI.

Nododot izstrādājumu lietošanā trešajām personām, lūdzu, pievienojiet šo lietošanas pamācību. Lietošanas pamācība ir daļa no produkta.

BRĪDINĀJUMS - RISKS NOSLĪKT!

Šis izstrādājums ir vannošanās palīgīdzeklis un nenodrošina nekādu papildu drošību saistībā ar riskiem, kas saistīti ar ūdeni!

Ir gadījumi, kad bērni vannojoties ir noslīkuši. Bērni var ātri noslīkt pat 2 cm seklā ūdenī.

Vannošanas laikā vienmēr esiet kopā ar bērnu.

Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības vannas istabā, pat ne uz īsu brīdi. Ja jums ir jāatstāj telpa, ņemiet bērnu līdzi.

Applaucēšanās risks! Pirms vannošanās pārbaudiet ūdens temperatūru (maks. 37 °C).

Sargājiet bērnu no ūdens krāna!

Pirms vannošanās pārbaudiet, vai izstrādājums ir novietots pareizi un droši!

Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts vai ja trūkst kādas detaļas vai tā ir vaļīga - risks gūt traumas!

Izmantojiet tikai norādītās oriģinālās Rotho Babydesign detaļas.

Izstrādājumu nedrīkst lietot vai apkalpot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām (piemēram, bērni, personas ar garīgiem traucējumiem, personas ar līdzsvara traucējumiem u. c.) vai ar nepietiekamām zināšanām!

Izmantojiet tikai atbilstošos piederumus: TOP vannu (Art. 12335), TOP vannas ieliktni (12341), izplūdes šūteni (12014).

 **Vannu var lietot uz vannas statīva, līdz bērns mēģina patstāvīgi piecelties.**

 **Maksimālā slodze (vanna + ūdens + bērns): 25 kg**

Paredzētā izmantošana

Funkcionālais vannas statīvs ir paredzēts Rotho Babydesign bērnu vannai TOP (prece 12335).

Statīvu nedrīkst izmantot ar citu bērnu vanniņu vai neoriģināliem piederumiem.

Pirms lietošanas pārliecinieties, ka vanna uz statīva ir nostiprināta droši un pareizi. Vannas ūdens noteci nedrīkst kavēt statīva šķērsstienis.

Vannas statīvs izmantojams tikai zīdaiņu peldināšanai. Cita veida izmantošana (piemēram, kā balsts darba virsmai) var radīt bojājumus, tāpēc tā nav atļauta.

Uzstādīšanas pamācība

Atlociet vannas statīvu tā, lai tas stāvētu uz četrām atbalsta kājām **(sk. 1. attēlu)**.

Atbalsta ietvars – vannas pamatne – ir jāiestiprina tam paredzētajā šķērsstienī. Pārliecinieties, ka atbalsta ietvars dzirdami saslēdzas paredzētajā vietā **(sk. 2. attēlu)**.

Vannu var novietot uz statīva. Rotho logotipam uz vannas jāatrodas tajā pašā pusē, kur brīdinājuma uzlīmei uz statīva **(sk. 3. attēlu)**.

Pārbaudiet, vai vanna ir pareizi un stingri novietota uz aptverošā atbalsta ietvara **(sk. 4. attēlu)**.

Pārbaudiet, vai vanna statīvā ir novietota pareizi.

Vannas kājiņām jāatrodas aptverošā atbalsta ietvara iekšpusē. Vannas izplūdes atvere nedrīkst atrasties virs sudrabotā šķērsstienā, un, ja vannu izmanto kopā ar izplūdes šļūteni (12014), tās funkcija nedrīkst tikt traucēta **(sk. 5. attēlu)**.

Pārliecinieties par tā stabilitāti, lai novērstu apgāšanās risku.

Pēc izvēles: pēc lietošanas statīvu var atkal salocīt, lai ietaupītu vietu.

Kopšana un uzturēšana

Regulāri pārbaudiet skrūvju savienojumu hermētiskumu un – kopā ar stieniem – vai nav rūsas.

Tīriet produktu ar mīkstu drānu un ziepjūdeni. Neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un abrazīvas drānas/sūkļus.

Bojātus statīvus vairs nedrīkst izmantot!

Uzglabāšana

Vannas statīvu var vienkārši salocīt, lai atbrīvotu telpu.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!

Norādījumi par utilizēšanu

Lūdzu, utilizējiet iepakojumu un izstrādājumu videi draudzīgā un šķīrotā veidā! Izmetiet izstrādājumu, izmantojot atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu vai vietējo pašvaldības pārvaldi. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus.

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK! LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK.

Als u het product aan door derden geeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing mee.
De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

WAARSCHUWING – VERDRINKINGSGEVAAR!

Dit product is een badhulpmiddel en biedt geen extra veiligheid bij de gevaren van water! Er zijn kinderen verdrongen tijdens het baden. Kinderen kunnen al snel verdrinken bij een geringe waterdiepte van slechts 2 cm.

Blijf tijdens het baden altijd in contact met uw kind.

Laat uw kind nooit zonder toezicht in de badkamer, zelfs niet voor een kort moment.

Als u de kamer moet verlaten, neem dan uw kind mee.

Verbrandingsgevaar! Controleer de watertemperatuur (max. 37°C) vóór het baden.

Houd het kind uit de buurt van de kraan!

Controleer vóór het baden dat het product goed en veilig staat!

Gebruik het product niet als het defect is, een onderdeel ontbreekt of los zit – gevaar voor letsel!

Gebruik alleen de afgebeelde originele onderdelen van Rotho Babydesign.

Het product mag niet worden gebruikt of bediend door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijv. kinderen, geestelijk gehandicapten, personen met evenwichtsstoornissen, enz.) of een gebrek aan kennis!

Gebruik alleen de bijbehorende accessoires: badkuip TOP (art. 12335), badinzetstuk TOP (12341), afvoerslang (12014).

De badkuip kan op de badkuipstandaard worden gebruikt totdat het kind zelfstandig probeert op te staan.

Maximale belasting (badkuip + water + kind): 25 kg

Beoogd gebruik

De badkuipstandaard is bedoeld voor het babybadje TOP van Rotho Babydesign (art. 12335).

Het gebruik van de standaard met een ander babybadje of niet-originele accessoires is niet toegestaan. Zorg ervoor dat de badkuip vóór gebruik veilig en in de juiste positie op de standaard rust. De waterafvoer van de badkuip mag niet worden geblokkeerd door de dwarsstang van de standaard. De badkuipstandaard mag alleen worden gebruikt voor het baden van baby's.

Een ander gebruik (bijvoorbeeld als ondersteuning van een werkoppervlak) kan leiden tot schade en is daarom niet toegestaan.

Montagehandleiding

Klap de badkuipstandaard uit, zodat deze op de vier voetstukken staat **(zie afb. 1)**.

Het steunframe, de basis voor de badkuip, moet in de daarvoor bestemde dwarsbalk worden gehangen. Let erop dat het steunframe hierbij duidelijk hoorbaar vastklikt **(zie afb. 2)**.

De badkuip kan op de standaard worden geplaatst. Het Rothlogo op de kuip moet zich aan dezelfde kant bevinden als het waarschuwingslabel op de standaard **(zie afb. 3)**.

Controleer of de badkuip goed en stevig op het steunframe rondom zit **(zie afb. 4)**.

Controleer of de badkuip in de juiste richting in de standaard zit. De voeten van de badkuip moeten zich in het steunframe rondom bevinden. De waterafvoer van de badkuip mag zich niet boven de zilveren dwarsstang bevinden en mag - bij gebruik met de afvoerslang (12014) - niet in het functioneren belemmerd worden **(zie afb. 5)**.

Controleer dat het veilig staat om kantelgevaar te voorkomen.

Optioneel: na gebruik kan de standaard opnieuw worden ingeklapt om ruimte te besparen.

Verzorging en onderhoud

Controleer regelmatig of de schroefverbindingen goed vastzitten en controleer schroefverbindingen en de stang op eventuele roest.

Reinig het product met een zachte doek en een sopje. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en schurende doeken/sponzen.

Een defecte standaard mag niet opnieuw worden gebruikt!

Opslag

Om de badkuipstandaard ruimtebesparend op te bergen, kunt u deze eenvoudig inklappen. Buiten bereik van kinderen houden!

Instructies voor weggoaien

Gooi de verpakking en het artikel op een milieuvriendelijke manier en gescheiden weg!

Gooi het artikel weg via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeente.

Volg de actueel geldende voorschriften.

INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

W przypadku przekazania produktu innym osobom należy załączyć niniejszą instrukcję użytkowania. Instrukcja użytkowania jest jego częścią.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO UTONIĘCIA!

Ten produkt służy jako pomoc kąpielowa i nie zapewnia żadnego dodatkowego bezpieczeństwa w odniesieniu do zagrożeń związanych z wodą.

Zdarzały się przypadki utonięcia. Dzieci mogą szybko utonąć nawet w płytkiej wodzie o głębokości zaledwie 2 cm.

Zawsze pozostawaj w kontakcie z dzieckiem podczas kąpieli.

Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki podczas kąpieli, nawet na chwilę.

Jeśli musisz opuścić pomieszczenie, zabierz dziecko ze sobą.

Niebezpieczeństwo oparzenia! Przed kąpielą sprawdź temperaturę wody (maks. 37°C).

Trzymaj dziecko z dala od kranu!

Przed kąpielą sprawdź, czy produkt stoi prawidłowo i bezpiecznie.

Nie używaj produktu, jeśli jest wadliwy, niekompletny lub luźny – ryzyko obrażeń.

Używaj tylko oryginalnych części Rotho Babydesign.

Produktu nie mogą używać ani obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. dzieci, osoby z niepełnosprawnością intelektualną, osoby z zaburzeniami równowagi itp.) lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy.

Używaj tylko odpowiednich akcesoriów: wanny TOP (nr artykułu 12335),

wkładki do wanny TOP (12341), węża spustowego (12014).

 **Wannę można używać na stojaku do wanny, dopóki dziecko nie będzie próbować samodzielnie wstawać.**

 **Maksymalne obciążenie (wanna + woda + dziecko): 25 kg**

Właściwe użytkowanie

Funkcjonalny stojak do wanny służy do nakładania wanienki TOP Rotho Babydesign (nr art. 12335).

Niedozwolone jest używanie stojaka z inną wanienką lub z nieoryginalnymi akcesoriami. Przed użyciem upewnij się, że wanienka spoczywa bezpiecznie i we właściwej pozycji na stojaku. Odpływ wody z wanny nie może być blokowany przez poprzeczkę stojaka. Stojak do wanny powinien być używany wyłącznie do kąpieli niemowląt. Jakiegokolwiek inne użycie (np. podpieranie blatów roboczych) może prowadzić do uszkodzeń i w związku z tym jest niedozwolone.

Instrukcja montażu

Rozłóż stojak wanny tak, aby stał na czterech nogach **(zob. rys. 1)**.

Ramę nośną, podstawę wanny, należy zawiesić na przeznaczonym do tego wsporniku.

Zwróć uwagę, aby rama nośna słyszalnie zatrzasnęła się na swoim miejscu **(patrz rys. 2)**.

Wannę można nałożyć na stojak. Logo Rotho na wannie powinno znajdować się po tej samej stronie, co etykieta ostrzegawcza stojaka **(zob. rys. 3)**.

Sprawdź, czy jest ona prawidłowo i bezpiecznie zamocowana **(zob. rys. 4)**.

Sprawdź prawidłowe ustawienie wanny na stojaku. Nóżki wanny powinny znajdować się wewnątrz obramowania ramy nośnej. Odpływ wody z wanny nie powinien znajdować się nad srebrnym wspornikiem, który mógłby blokować wąż spustowy (12014) **(patrz rys. 5)**.

Sprawdź produkt pod kątem bezpiecznego ustawienia, aby uniknąć ryzyka przewrócenia.

Opcjonalnie: po użyciu, dla zaoszczędzenia miejsca, stojak można złożyć.

Pielęgnacja i konserwacja

Regularnie sprawdzaj stabilność połączeń śrubowych oraz połączenia z rurkami pod kątem rdzy.

Czyść produkt miękką szmatką i wodą z mydłem. Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących, ściereczek czy gąbek.

W razie wystąpienia usterki należy zaprzestać używania stojaka.

Przechowywanie

Dla zaoszczędzenia miejsca wystarczy złożyć stojak.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Instrukcje dotyczące utylizacji

Opakowania i artykuły należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i uporządkowany.

Zutylizuj produkt, korzystając z usług autoryzowanej firmy, zajmującej się utylizacją odpadów lub miejscowej jednostki komunalnej. Przestrzegaj obowiązujących przepisów.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

În caz de predare către terți, vă rugăm să anexați aceste instrucțiuni de utilizare.
Instrucțiunile de utilizare fac parte din produs.

AVERTISMENT – PERICOL DE ÎNEC!

Acest produs este un ajutor pentru îmbăiere și nu oferă nicio siguranță suplimentară în ceea ce privește pericolele asociate cu apa!

Au existat cazuri de copii care s-au înecat în timp ce făceau baie. Copiii se pot îneca rapid chiar și la adâncimi de doar 2 cm.

Păstrați întotdeauna contactul cu copilul în timp ce îi faceți baie.

Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în baie, nici chiar pentru un moment. Dacă trebuie să părăsiți camera, luați copilul cu dvs.

Risc de opărire! Verificați temperatura apei (max. 37°C) înainte de îmbăiere. Țineți copilul departe de robinet!

Înainte de a face baie, verificați dacă produsul este fixat în mod corespunzător și în siguranță!

Nu utilizați produsul dacă este defect, îi lipsește o piesă sau este slăbit – risc de rănire!

Utilizați numai piesele originale Rotho Babydesign prezentate.

Produsul nu poate fi utilizat sau operat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mintale limitate (de exemplu, copii, persoane cu dizabilități mintale, persoane cu tulburări de echilibru etc.) sau de persoane care nu au cunoștințele necesare!

Utilizați numai accesoriile care fac parte din acest articol: cadă TOP (articolul 12335), accesoriu cadă TOP (12341), furtun de scurgere (12014).

 **Cada poate fi utilizată pe suportul căzii până când copilul încearcă să se ridice singur.**

 **Sarcina maximă (cadă + apă + copil): 25 kg**

Utilizare conform destinației

Suportul pentru cadă funcțional este utilizat pentru a susține cada TOP pentru bebeluși de la Rotho Babydesign (articolul 12335).

Nu este permisă utilizarea suportului cu o altă cadă pentru copii sau cu accesorii neoriginale.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că respectiva cadă se sprijină în siguranță și în poziția corectă pe suport. Scurgerea apei din cadă nu trebuie să fie blocată de lonjeronul transversal al suportului.

Suportul pentru cadă trebuie utilizat numai pentru îmbăiatul bebelușilor. Orice utilizare în afara acestui scop (de exemplu, ca suport pentru suprafața de lucru) poate duce la deteriorări și, prin urmare, nu este permisă.

Instrucțiuni de asamblare

Depliați suportul pentru cadă astfel încât să stea pe cele patru baze **(a se vedea Fig. 1)**.

Cadrul de susținere, baza pentru cadă, trebuie să fie suspendat în traversa prevăzută în acest scop.

Asigurați-vă că acest cadru de susținere se fixează audibil în poziție **(a se vedea Fig. 2)**.

Cada poate fi așezată pe suport. Sigla Rotho de pe cadă trebuie să fie pe aceeași parte cu eticheta de avertizare a suportului **(a se vedea Fig. 3)**.

Verificați dacă respectiva cadă este așezată corect și ferm pe cadrul de susținere circumferențial **(a se vedea Fig. 4)**.

Verificați alinierea corectă a căzii în suport.

Picioarele căzii trebuie să fie în interiorul cadrului de susținere din jur. Scurgerea apei din cadă nu trebuie să fie deasupra suportului transversal argintiu și - atunci când este utilizată cu furtunul de scurgere (12014) - nu trebuie să fie obstrucționată în funcționarea sa **(a se vedea Fig. 5)**.

Verificați dacă este fixată în siguranță pentru a evita riscul de răsturnare.

Opțional: după utilizare, suportul poate fi pliat din nou pentru a economisi spațiu.

Îngrijire și întreținere

Verificați în mod regulat etanșeitatea conexiunilor cu șurub și - împreună cu racordul - dacă apare rugina.

Curățați produsul cu o cârpă moale și apă cu săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi și cârpe/bureți abrazivi.

Suporturile defecte nu trebuie refolosite!

Depozitarea

Pentru depozitarea cu economie de spațiu a suportului pentru cadă, îl puteți plia pur și simplu.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Indicații de eliminare

Vă rugăm să eliminați ambalajele și articolele într-un mod ecologic și sortat! Aruncați articolul prin intermediul unei companii autorizate de eliminare sau prin intermediul municipității locale.

Respectați reglementările aplicabile în prezent.

NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITIE

DÔLEŽITÉ! NÁVOD SI POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Pri odovzdaní výrobku tretím stranám, priložte aj tento návod na použitie.

Návod na použitie je súčasťou výrobku.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UTOPENIA!

Tento výrobok je pomôcka na kúpanie a neposkytuje žiadnu dodatočnú ochranu, pokiaľ ide o riziká spojené s vodou!

Deti sa pri kúpaní môžu utopiť. Deti sa môžu rýchlo utopiť aj v plytkej vode s hĺbkou len 2 cm.

Počas kúpania vždy zostaňte v kontakte so svojím dieťaťom.

Pri kúpaní nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru, ani na krátku chvíľu. Ak potrebujete opustiť miestnosť, vezmite svoje dieťa so sebou.

Nebezpečenstvo obarenia! Pred kúpaním skontrolujte teplotu vody (max. 37 °C). Držte dieťa ďalej od kohútika na vodu!

Pred kúpaním skontrolujte, či výrobok stojí správne a bezpečne!

Nepoužívajte, ak je výrobok chybný, ak mu chýba alebo je uvoľnený nejaký diel – riziko zranenia!

Používajte iba zobrazené originálne diely Rotho Babydesign.

Výrobok nesmú používať ani obsluhovať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napr. deti, mentálne postihnuté osoby, osoby s poruchami rovnováhy atď.) alebo nedostatkom vedomostí!

Používajte iba príslušenstvo, ktoré patrí k sebe: vanička na kúpanie TOP (č. výrobku 12335), vaňová vložka TOP (12341), vypúšťacia hadica (12014).

Vanička sa dá používať na stojane, kým sa dieťa nepokúša postaviť sa samo na nohy.

Maximálne zaťaženie (vanička + voda + dieťa): 25 kg

Používanie v súlade s určením

Funkčný stojan na vaničku slúži na uloženie detskej vaničky TOP od Rotho Babydesign (č. výrobku 12335).

Používanie stojana s inou detskou vaničkou alebo neoriginálnym príslušenstvom nie je povolené.

Pred použitím sa uistite, že vanička je uložená bezpečne a v správnej polohe na stojane.

Vypúšťanie vody z vane nesmie byť blokové priechovou vzperou stojana.

Stojan na vaničku by sa mal používať len na kúpanie detí. Akékoľvek ďalšie použitie (napr. ako podpera pre pracovnú plochu) môže viesť k jeho poškodeniu, a preto nie je povolené.

Návod na montáž

Stojan na vaňu rozložte tak, aby stál na štyroch nohách (**pozri obr. 1**).

Nosný rám, základňa pre vaňu, musí byť zavesený na priečnej vzperе určenej na tento účel.

Uistite sa, že nosný rám riadne zaistený na svojom mieste (**pozri obr. 2**).

Vaničku na kúpanie je možné položiť na stojan. Logo Rotho na vaničke sa musí nachádzať na rovnakej strane ako výstražný štítok stojana (**pozri obr. 3**).

Skontrolujte, či vanička správne a pevne sedí na nosnom ráme (**pozri obr. 4**).

Skontrolujte, či je vanička na stojane správne vyrovnaná.

Nohy vaničky sa musia nachádzať vo vnútri okolitého nosného rámu. Odtok vody z vane sa nesmie nachádzať nad striebornou priečnou vzperou a – pri použití s vypúšťacou hadicou (12014) – musí byť jeho funkcia zablokovaná (**pozri obr. 5**).

Skontrolujte, či je uložená bezpečne, aby ste zabránili riziku preklopenia.

Voliteľné: Po použití je možné stojan opäť zložiť pre priestorovo úsporné skladovanie.

Starostlivosť a údržba

Pravidelne kontrolujte skrutkové spoje, či nie sú uvoľnené a – spolu s tyčami – či nie sú hrdzavé.

Výrobok čistite mäkkou handričkou a mydlovou vodou. Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani abrazívne handričky/špongie.

Chybné stojany sa nesmú ďalej používať!

Skladovanie

Pre priestorovo úsporné uloženie stojana na vaničku ho môžete jednoducho zložiť.

Uchovávajte mimo dosahu detí!

Pokyny k likvidácii

Výrobok a obal zlikvidujte ekologickým spôsobom v triedenom odpade! Výrobok odovzdajte k likvidácii v príslušnej spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu alebo na zbernom mieste miestnej samosprávy. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy.

NAVODILA ZA SESTAVLJANJE IN UPORABO

POMEMBNO! POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Če izdelek predate tretji osebi, priložite tudi ta navodila za uporabo.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.

OPOZORILO – NEVARNOST UTOPITVE!

Ta izdelek je pripomoček za kopanje in ne zagotavlja dodatne varnosti glede nevarnosti, povezanih z vodo.

Otroci so se med kopanjem že utopili. Otroci se lahko hitro utopijo tudi v plitvi vodi, globoki le 2 cm.

Med kopanjem vedno ostanite v stiku z otrokom.

Otroka v kadi nikoli ne puščajte brez nadzora, niti za kratek čas.

Če morate zapustiti prostor, vzemite otroka s seboj.

Nevarnost opeklin zaradi vroče vode! Pred kopanjem preverite temperaturo vode (najv. 37 °C).

Otroku preprečite dostop do pipe.

Pred kopanjem preverite, ali je izdelek pravilno in varno postavljen.

Izdelka ne uporabljajte, če je okvarjen, če manjkajo sestavni deli ali če je zrahljan – nevarnost poškodb!

Uporabljajte samo prikazane originalne dele podjetja Rotho Babydesign.

Izdelka ne smejo uporabljati ali upravljati osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci, osebe z motnjami v duševnem razvoju, osebe z motnjami ravnotežja itd.) ali s pomanjkanjem znanja.

Uporabljajte samo povezane dodatke: kopalno kad TOP (št. art. 12335), stolček za kopalno kad TOP (12341), odtočno cev (12014).

Kopalno kad lahko uporabljate na stojalu za kad, dokler otrok ne poskuša sam vstati.

Največja obremenitev (kopalna kad + voda + otrok): 25 kg

Predvidena uporaba

Funkcionalno stojalo za kad se uporablja za namestitev kopalne kadi za dojenčke TOP podjetja Rotho Babydesign (št. art. 12335).

Uporaba stojala z drugo kopalno kadjo za dojenčke ali neoriginalnimi dodatki ni dovoljena.

Pred uporabo se prepričajte, da je kad varno nameščena in v pravilnem položaju na stojalu.

Prečni opornik stojala ne sme blokirati odtoka vode iz kadi.

Stojalo za kopalno kad lahko uporabljate samo za kopanje dojenčkov. Vsaka druga uporaba (npr. uporaba izdelka kot opore za delovno površino) lahko povzroči poškodbe in zato ni dovoljena.

Navodila za sestavljanje

Stojalo za kopalno kad razklopite tako, da stoji na štirih nogah **(glejte sl. 1)**.

Nosilni okvir – podlaga za kopalno kad – mora biti vpet v za to predvidenem prečnem oporniku.

Prepričajte se, da se nosilni okvir slišno zaskoči **(glejte sl. 2)**.

Kopalno kad lahko namestite na stojalo. Logotip Rotho na kadi mora biti na isti strani kot opozorilna nalepka na stojalu **(glejte sl. 3)**.

Preverite, ali je kopalna kad pravilno in čvrsto pritrjena po vsej dolžini nosilnega okvirja **(glejte sl. 4)**.

Preverite, ali je kopalna kad pravilno poravnana na stojalu.

Noge kopalne kadi morajo biti znotraj nosilnega okvirja. Odtok vode iz kopalne kadi ne sme biti nad srebrnim prečnim opornikom, pri uporabi z odtočno cevjo (12014) pa njegovo delovanje ne sme biti ovirano **(glejte sl. 5)**.

Preverite, ali je zagotovljena varna opora, da preprečite nevarnost prevrnitve.

Neobvezno: Po uporabi lahko stojalo ponovno zložite, da prihranite prostor.

Nega in vzdrževanje

Redno preverjajte, ali so vijačne povezave trdno pritrjene in ali se pojavlja rja – tudi na ogrodju.

Izdelek očistite z mehko krpo in milnico. Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev in abrazivnih krp/gobic.

Okvarjenih stojal ne smete ponovno uporabiti.

Shranjevanje

Stojalo za kad lahko preprosto zložite, da pri shranjevanju prihranite prostor.

Hraniti zunaj dosega otrok!

Navodila za odstranjevanje

Embalazo in izdelek zavržite ločeno glede na vrsto materiala ter na okolju prijazen način.

Izdelek zavržite pri pooblaščenem podjetju za odvoz odpadkov ali prek občinske uprave.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise.

MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Vid vidarebefordran till tredje part, bifoga dessa bruksanvisningar. Bruksanvisningen är en del av produkten.

VARNING – FARA FÖR DRUNKNING!

Denna produkt är ett badhjälpmedel och ger ingen ytterligare säkerhet med avseende på de faror som är förknippade med vatten!

Barn har drunknat när de badade. Barn kan drunkna snabbt även i grunt vatten på endast 2 cm.

Håll alltid kontakt med ditt barn under badet.

Lämna aldrig barnet utan uppsikt i badrummet, inte ens under en kort stund.

Om du behöver lämna rummet, ta ditt barn med dig.

Risk för skållning! Kontrollera vattentemperaturen (max 37 °C) innan du badar.

Håll barnet borta från kranen!

Innan badet, kontrollera att produkten står ordentligt och säkert!

Använd inte om produkten är defekt, om någon del saknas eller är lös – risk för skada!

Använd endast de ursprungliga Rotho Babydesign-delarna som visas.

Produkten får inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga (t.ex. barn, psykiskt funktionshindrade, personer med balansstörningar etc.) eller med brist på kunskap!

Använd endast de tillbehör som hör ihop: badkar TOP (artikel 12335), badkarsinsats TOP (12341), dräneringsslang (12014).

 **Badkaret kan användas på badkarsstället tills barnet försöker stå upp själv.**

 **Maximal belastning (badkar + vatten + barn): 25 kg**

Avsedd användning

Det funktionella badkarsstället används för att hålla TOP-babybadkaret från Rotho Babydesign (artikel 12335). Användning av stället med ett annat babybadkar eller icke-original-tillbehör är inte tillåtet. Före användning, se till att badkaret vilar säkert och i rätt läge på stället. Vattenavloppet i badkaret får inte blockeras av ställets tvärstag. Badkarsstället bör endast användas för att bada spädbarn. All ytterligare användning (t.ex. som stöd för arbetsytan) kan leda till skador och är därför inte tillåten.

Monteringsanvisningar

Fäll ut badkarsstället så att det står på de fyra fötterna **(se fig. 1)**.

Stödramen, basen för badkaret, måste hängas i tvärstagen som tillhandahålls för detta ändamål.

Se till att stödramen klickar på plats tydligt **(se fig. 2)**.

Badkaret kan placeras på stället. Rotho-logotypen på karet måste vara på samma sida som ställets varningsetikett **(se fig. 3)**.

Kontrollera att badkaret sitter korrekt och stadigt på den omgivande stödramen **(se fig. 4)**.

Kontrollera att badkaret är korrekt inställt i stället. Badkarets fötter måste vara innanför den omgivande stödramen. Vattenavloppet hos badkaret får inte vara ovanför det silverfärgade korsstaget och – när det används med dräneringsslangen (12014) – får inte hindras i sin funktion **(se fig. 5)**.

Kontrollera att den står säkert för att undvika risken för tippning.

Valfritt: Efter användning kan stället fällas upp igen för platsbesparande förvaring.

Skötsel och underhåll

Kontrollera regelbundet skruvanslutningarna för åtdragning och – tillsammans med länkarna – för eventuell rost.

Rengör produkten med en mjuk trasa och tvålatten. Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel och slipande trasor/svampar.

Defekta ställ får inte återanvändas!

Förvaring

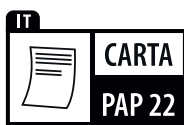
För platsbesparande förvaring av badkarsstället kan du helt enkelt fälla upp det.

Förvaras oåtkomligt för barn!

Anvisningar om avfallshantering

Vänligen kassera förpackningar och artiklar på ett miljövänligt och sorterat sätt! Kassera föremålet genom ett godkänt bortskaffningsföretag eller genom din lokala kommun. Följ gällande bestämmelser.

Rotho Kunststoff AG
CH-5303 Würenlingen
Rotho Babydesign GmbH
Hauptstrasse 84
DE-79733 Görwihl
info@rotho-babydesign.com
www.rotho-babydesign.com



RACCOLTA
DIFFERENZIATA.
SEGUI LE REGOLE
DEL TUO COMUNE.

8879691